



PLAINE TONIQUE

Équipement de la Communauté d'Agglomération
du bassin de Bourg-en-Bresse



#COMPLICITY

CAMPSITE★★★★★
& RENTAL ACCOMMODATION
SUMMER 2018

CAMPING & UNTERKÜNFTE SOMMER 2018



GRAND  bassin de
BOURG-EN-BRESSE
communauté d'agglomération

CAMPSITE★★★★★
& RENTAL ACCOMMODATION
SUMMER 2018
CAMPING & UNTERKÜNFTE SOMMER 2018



4 AQUATIC AREAS
DIE ERLEBNISBÄDER

8 ACTIVITIES
DIE AKTIVITÄTEN

14 FACILITIES
DIE DIENSTLEISTUNGEN

17 RENTAL ACCOMMODATION
DIE UNTERKÜNFTE

26 SITE MAP
PLAN DER ANLAGE



La 
PLAINE TONIQUE
Eau & terre d'émotions



AQUATIC AREAS DIE ERLEBNISBÄDER

THE BEACH



INFORMATION AT THE
LIFEGUARD STATION

Spend your holidays by the water at La Plaine Tonique!
Enjoy some real time off on the 500m-long beach,
playing on the sand or swimming in the lake!

#THE+POINTS

- ➔ Free access to the beach for campsite users
- ➔ The main beach is under qualified lifeguard supervision:
 - **On weekends and bank holidays** from 26/05 to 01/07/2018 from 10am to 7pm*,
 - **Every day** from 03/07 to 02/09/2018 from 9am to 7pm*
- ➔ The beach is equipped with numerous waste collection points to encourage **respect for the environment** and the site
- ➔ The beach is open to the general public

**depending on weather conditions*



DER STRAND



INFORMATIONEN AN DER RETTUNGSSTATION
DES STRANDES

La Plaine Tonique bietet Ihnen Urlaub direkt am Wasser!
Entdecken Sie den wunderschönen 500 m langen Strand,
der ideal für Spiele im Sand, Bäder im See oder ganz
einfach die absolute Erholung ist!

#DIEEXTRAS

- ➔ Der Zugang zum Strand ist für die Camper kostenlos
- ➔ Das Baden am Hauptstrand wird von diplomiertem Personal überwacht:
 - Vom 26.05. bis 01.07.2018 an **Wochenenden und Feiertagen** von 10:00 bis 19:00 Uhr*
 - Vom 03.07. bis 02.09.2018 **täglich** von 9:00 bis 19:00 Uhr*
- ➔ Am Strand wurden zahlreiche Sammelstellen für Abfälle aufgestellt, um die natürliche Umgebung sauber zu halten
- ➔ Der Strand ist für die Öffentlichkeit zugänglich

** unter Vorbehalt der Wetterverhältnisse*





AQUATIC AREAS DIE ERLEBNISBÄDER

THE AQUA PARK

Go swimming, have fun and relax at the aqua park!
The little ones can splash around in complete safety at the 2 paddling pools of 20 and 155 m². Kids and adults alike will love the heated indoor pool, the outdoors pools, the 2 giant waterslides, the floating obstacle course and the sauna...

#THE+POINTS

- ➔ Access to the aqua park is free of charge for campsite users*
- ➔ The park is under qualified lifeguard supervision
- ➔ There are designated swimming times for sports swimming
- ➔ The aqua park is open to the general public

*except for the sauna



DAS ERLEBNISBAD

Schwimmen, Spaß und Entspannung im Erlebnisbad!
Die Kleinen können völlig sicher in den beiden 20 und 155 m² großen Planschbecken spielen. Die Größeren nutzen das überdachte und beheizte Becken, die Außenbecken, die zwei Riesenrutschen, den Bereich der Wasserspiele, die Sauna...

#DIEEXTRAS

- ➔ Der Zugang zum Erlebnisbad ist für die Camper kostenlos*
- ➔ Das Baden wird von diplomiertem Personal überwacht
- ➔ Für Sportschwimmer sind besondere Zeiträume reserviert
- ➔ Das Erlebnisbad ist für die Öffentlichkeit zugänglich

*außer die Sauna



OPENING TIMES / ÖFFNUNGSZEITEN

MARCH / MÄRZ

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

APRIL / APRIL

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

MAY / MAI

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JUNE / JUNI

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

JULY / JULI

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

AUGUST / AUGUST

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

SEPTEMBER / SEPTEMBER

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

**INDOOR POOL /
ÜBERDACHTES BECKEN**
□ Closing times /
Schließung

- 11h45/13h45
- 16h30/19h
- 10h/18h*
- 10h/19h

**INDOOR + OUTDOOR
POOLS /
ÜBERDACHTES BECKEN +
AUSSENBECKEN**

- 10h/19h
- 10h/19h*

* reserved for sports
swimming from 9am to
10am / 9:00 bis 10:00 Uhr
für Schwimmer reserviert



EXCERPT FROM THE AQUA PARK RULES & REGULATIONS

COMPLETE RULES & REGULATIONS DISPLAYED ONSITE

- ➔ Only swimsuits and Speedo-style swimming trunks are permitted
- ➔ To access the pools, you must wear swimwear and be barefoot and showered
- ➔ Children under 10 years of age must be accompanied by an adult to access the aqua park and must be kept under adult supervision throughout their time at the aqua park
- ➔ The outdoor slides are open to everyone from 6 years of age
- ➔ You must be 18 or older to access the sauna
- ➔ You may only enter the sauna wearing swimwear, with a towel, and showered
- ➔ The use of individual lockers requires a € coin or a metal token
- ➔ Only floatation belts, armbands, masks and swimming goggles are accepted in swimming pools
- ➔ Entrance to the aqua park closes 30 minutes before the aqua park's closing time
- ➔ If the rules and regulations are disrespected, disciplinary measures shall be taken

AUSZUG AUS DER HAUSORDNUNG DES ERLEBNISBADS

DIE KOMPLETTE HAUSORDNUNG KANN VOR ORT EINGESEHEN WERDEN

- ➔ Nur Badekleidung und Badeslips sind erlaubt
- ➔ Der Zugang zu den Becken ist nur in Badekleidung, barfuß und geduscht erlaubt
- ➔ Kinder unter zehn Jahren dürfen das Erlebnisbad nur in Begleitung eines Erwachsenen betreten und müssen während ihrer gesamten Aufenthaltsdauer beaufsichtigt werden
- ➔ Die Außenrutschen sind für Kinder ab 6 Jahren zugänglich
- ➔ Die Sauna ist für Personen ab 18 Jahren zugänglich
- ➔ Der Zutritt zur Sauna ist nur in Badekleidung, mit einem Handtuch und geduscht erlaubt
- ➔ Für die Nutzung der Schließfächer wird eine Münze von 1 oder eine Metallmarke benötigt
- ➔ In den Becken sind nur Schwimmgurte, -flügel, -masken und -brillen erlaubt
- ➔ Der Zugang zum Erlebnisbad endet 30 Minuten vor der Schließung der Anlage
- ➔ Bei einem Verstoß gegen die Hausordnung wird eine Disziplinarmaßnahme angeordnet



ACTIVITIES DIE AKTIVITÄTEN

WATERSPORTS

Get your fill of thrills and spills at La Plaine Tonique! Whether you're a beginner or an expert, you can take part in a wide range of watersports on the 95h lake, at your own pace.

#THE+POINTS

- ➔ Activities for all tastes and budgets
- ➔ Activities you can't find elsewhere in the region



DIE WASSERSPORTAKTIVITÄTEN

Auf La Plaine Tonique können Sie sich so richtig austoben!
Auf der 95 ha großen Wasserfläche können Anfänger und auch Fortgeschrittene in ihrem eigenen Rhythmus Wasser- und Motorbootsport betreiben.

#DIEEXTRAS

- ➔ Aktivitäten für jeden Geschmack und jedes Budget
- ➔ In der Region einzigartige Aktivitäten



	PRICES / PREISE	Session / pers. Einheit pro Pers.	1 hour 1 Stunde	Extra hour Zusätzliche Stunde
	WATER SKIING / WAKEBOARDING WASSERSKI / WAKEBOARD	28€	X	X
	TUBING / SOFA TOW 10 MIN RUNDBOOT / SOFA 10 MIN	13€	X	X
	BANANA BOAT 10 MIN BANANE 10 MIN	10€	X	X
	5 SEATER ELECTRIC BOAT¹ ELEKTROBOOT MIT 5 PLÄTZEN ¹	X	23€	11,50€
	5 SEATER PEDAL BOAT TRETBOOT MIT 5 PLÄTZEN	X	12€	6 €
	12 PERSON PEDAL BOAT² TRETBOOT MIT 12 PLÄTZEN ²	X	37 €	19 €
	BOARD WITH RIG BRETT MIT RIGG	X	15 €	7 €
	CHILD KAYAK KINDERKAJAK	X	7 €	3,50 €
	ADULT KAYAK ERWACHSENENKAJAK	X	9 €	4,50 €
	CANOE FOR 2 TO 3 PEOPLE KANU FÜR 2 BIS 3 PERS.	X	10 €	5 €
	CATAMARAN FOR 1 TO 2 PEOPLE KATAMARAN FÜR 1 BIS 2 PERS.	X	20 €	10 €
	STAND-UP PADDLE 1 PERS. PADDEL 1 PERS.	X	9 €	4,50 €
NEW !	STAND-UP PADDLE 10 PEOPLE PADDEL 10 PERS.	X	40 €	20 €
	PARASAILING 1 PERS. 15 MIN PARASAILING 1 PERS. 15 MIN	60 €	X	X
	PARASAILING 2 PEOPLE 15 MIN PARASAILING 2 PERS. 15 MIN	90 €	X	X

X Equipment rental is not included in this pricing mode
Kein Verleih von Material in dieser Preisberechnung

1 You'll be asked for a deposit of €150
Eine Garantie von 150€ mitbringen

2 You'll be asked for a deposit of €300
Eine Garantie von 300€ mitbringen

Children -10 years old must be accompanied by an adult when renting equipment at the Maison des Sports (sports centre)
Horaires d'ouverture de la Maison des sports : 10h-19h.

Kindern unter 10 Jahren ist der Verleih von Material im Maison des sports nur in Begleitung eines Erwachsenen erlaubt
Horaires d'ouverture de la Maison des sports : 10h-19h.



ACTIVITIES DIE AKTIVITÄTEN

LAND-BASED ACTIVITIES

Mountain biking, tennis, mini-golf, orienteering courses, ping-pong, beach volleyball, badminton... Put together your own sports programme for an energetic holiday!
Near the campsite: horse-riding centre, paintballing, bubble football, and more..



#THE+POINTS

- ➔ 6.2km of equipped trails around the lake
- ➔ 5 marked mountain bike trails starting from the campsite, for all levels, over a total distance of 128km
- ➔ 22 walking routes near the site
- ➔ The petanque (boules) courts, beach volleyball and basketball courts, and ping-pong tables, are at your disposal free of charge



AKTIVITÄTEN AN LAND

MTB, Tennis, Minigolf, Orientierungslauf, Tischtennis, Beachvolleyball, Badminton... Für einen Aktivurlaub stellen Sie sich ein Programm aus verschiedensten Sportarten zusammen!
In der Nähe des Campingplatzes: Reiterhof, Paintball, Bubble-Foot...

#DIEEXTRAS

- ➔ 6,2 km angelegte Wege um den See herum
- ➔ 5 ausgeschilderte MTB-Strecken vom Platz aus, für jedes Niveau, insgesamt 128 km
- ➔ 22 Fußwege in der Nähe des Platzes
- ➔ Die Plätze für Pétanque, Beachvolleyball, Basketball und Tischtennis stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung

	PRICES / PREISE	Session / pers. Einheit pro Pers.	1 hour 1 Stunde	Extra hour Zusätzliche Stunde
	CHILD MTB¹ MTB FÜR KINDER ¹	X	7 €	3,50 €
	CHILD MTB 1 DAY¹ MTB FÜR KINDER 1 TAG ¹	14 €	X	X
	CHILD MTB 5 DAYS¹ MTB FÜR KINDER 5 TAGE ¹	50 €	X	X
	ADULT MTB¹ MTB FÜR ERWACHSENE ¹	X	7,50 €	3,50 €
	ADULT MTB 1 DAY¹ MTB FÜR ERWACHSENE 1 TAG ¹	16 €	X	X
	ADULT MTB 5 DAY¹ MTB FÜR ERWACHSENE 5 TAGE ¹	67 €	X	X
	TANDEM¹	X	12 €	6 €
	MINI GOLF COURSE* MINIGOLFPLATZ*	3,80 €	X	X
	TENNIS COURT* TENNISPLATZ*	X	6,50 €	X
	10 TENNIS COURTS* 10 TENNISPLÄTZE*	50 €	X	X
	CHILD TENNIS RACKET* TENNISCHLÄGER FÜR KINDER*	X	2,90 €	X
	ADULT TENNIS RACKET* TENNISCHLÄGER FÜR ERWACHSENE*	X	4,70 €	X
	TENNIS COURT LIGHTING* BELEUCHTUNG DES TENNISPLATZES*	X	1 €	X
	ORIENTEERING COURSE* ORIENTIERUNGSLAUF*	2 €	X	X

X Equipment rental is not included in this pricing mode
Kein Verleih von Material in dieser Preisberechnung

1 You'll be asked for a deposit of €150
Eine Garantie von 150€ mitbringen

***** Information and payment at the campsite reception:
from the end of April to June from 9am to 12noon and from 2pm to 8pm - in July and August from 9am to 8pm
Informationen und Bezahlung an der Rezeption des Campingplatzes: Ende April bis Juni 9:00 bis 12:00 und 14:00 bis 20:00 Uhr - Juli und August 9:00 bis 20:00 Uhr

TOP LOW SEASON DEALS

GEHEIMTIPP NEBENSAISON

During the low season, you can enjoy a free game of tennis, a game of mini-golf and a Maison des Sports (sports centre) activity, offered with every stay! (see terms of use on the activity voucher given out on arrival).

In der Nebensaison ist eine Partie Tennis, eine Partie Minigolf und eine Aktivität im Maison des sports pro Aufenthalt kostenlos! (siehe Nutzungsbedingungen auf dem bei der Ankunft erhaltenen Aktivitätsgutschein).



ACTIVITIES DIE AKTIVITÄTEN

KIDS' CLUB

In July and August (high season), the mini-club, led by at least one qualified animator, welcomes children aged between 5 and 11 for afternoons of games and all kinds of sports and craft activities, in an atmosphere of friendly fun. A different program every day: tournaments, painting, water games, swimming, etc.



DER MINI-CLUB

Im Juli und August (Hochsaison) ist der Miniclub mit mindestens einem diplomierten Animateur für Ihre Kinder von 5 bis 11 Jahren da. Organisiert werden unterhaltsame Nachmittage mit Spielen, manuellen und sportlichen Aktivitäten. Jeden Tag ein anderes Programm: Turniere, Malen, Wasserspiele, Baden...



PRICES / PREISE 2018	09 / 07 → 26/08
Afternoon (per unit) Nachmittag (einzeln)	5,50 €
Pass for 6 afternoons Pauschale 6 Nachmittage	20 €

DAYTIME AND EVENING ENTERTAINMENT



During the high season, your days and evenings will be coloured with all kinds of entertainment: sports tournaments, pétanque (boules) competitions, orienteering, karaoke, discos, concerts, shows... there's something for everyone!

#THE+POINTS

- Weekly entertainment program (Entertainment free of charge unless otherwise stated)
- Entertainment every evening except Saturday / Sunday



ANIMATIONEN TAGSÜBER UND ABENDS

#DIEEXTRAS

In der Hochsaison werden tagsüber und abends verschiedenste Animationen organisiert: Sportturniere, Pétanque-Wettkämpfe, Orientierungsläufe, Karaoke, Diskoabende, Konzerte, Vorführungen ... Für jeden Geschmack ist etwas dabei!

- Animationsprogramm für je eine Woche (Kostenlose Animationen, soweit nicht anders angegeben)
- Animationen jeden Abend außer Samstag / Sonntag





FACILITIES DIE DIENSTLEISTUNGEN

RESTAURANT AREAS

THE BRASSERIE DU LAC • THE SNACK-BAR THE ICE-CREAM SHOP

La Plaine Tonique has a range of food and drink outlets to stimulate your taste-buds, satisfy your hunger, quench your thirst or just sit and relax. There's also a picnic area with tables and barbecues (bring your own grill) at your disposal.

#THE+POINTS

- ➔ Restaurant by the lake
- ➔ Serving local specialties and snacks



OPENING TIMES

The Brasserie du Lac
every day for lunch and dinner
in July and August

**The snack-bar
and ice-cream shop:**
every day during the high season

DIE GASTRONOMISCHEN ANGEBOTE

DIE BRASSERIE DU LAC • DER IMBISS • DIE EISDIELE

Damit Sie Ihre Geschmacksknospen verwöhnen, den kleinen Hunger oder Durst stillen und sich erfrischen können, hält La Plaine Tonique verschiedene gastronomische Angebote für Sie bereit. Außerdem können Sie kostenlos den Picknickplatz und die bereitgestellten Tische und Grille (Gitter mitbringen) nutzen.

ÖFFNUNGSZEITEN

Die Brasserie du Lac
im Juli und August jeden Tag
mittags und abends

Imbiss und Eisdiele
In der Hochsaison jeden Tag

#DIEEXTRAS

- ➔ Restaurant direkt am See
- ➔ Verkostung von regionalen Spezialitäten oder Snacks



FACILITIES GESCHÄFTE UND DIENSTLEISTUNGEN

	Wi-fi	Free of charge kostenlos		Cleaning services for rental accommodation Reinigungspauschale für die Unterkünfte	80 €
	Rental of set of single bed-sheets Verleih Bettwäscheset einfach	6,50€		Mini safe (at campsite reception) Minisafe (an der Rezeption des Campingplatzes)	Jour Tag 2€
	Rental of set of double bed-sheets Verleih Bettwäscheset doppelt	7,50€		Laundrette / Dryer (operated with coins • Prune toilets) Waschraum / Wäschetrockner (mit Münzwechsler • Sanitäranlage Prune)	5 € / 3 €
	Rental of baby kit (folding bed + child seat + bathtub) Verleih Babyset (Klappbett + Kindersitz + Badewanne)	Semaine Woche 25€ Nuit Nacht 7€		Mobile-home service area Servicestation für Wohnmobile	Gratuit kostenlos

THE SHOPS / DIE GESCHÄFTE

- ➔ **Grocery / bread store:** every day during high season
- ➔ **Shop at the campsite reception:** sale of souvenirs such as postcards and Pim teddies, all year round

- ➔ **Lebensmittelgeschäft / Brot :** in der Hochsaison jeden Tag
- ➔ **Geschäft an der Rezeption des Campingplatzes:** Verkauf von Souvenirs wie Postkarten und Pim-Plüschtieren, ganzjährig



OTHER FACILITIES ANDERE DIENSTLEISTUNGEN

- ➔ **Playgrounds for children:** all year round
- ➔ **TV room:** during high season (keys can be obtained at reception)
- ➔ **Spielplätze für die Kinder:** ganzjährig
- ➔ **Fernsehraum:** in der Hochsaison (Schlüssel auf Anfrage an der Rezeption des Campingplatzes)



TO SEE AND DO NEARBY SEHENSWERTES

LESS THAN 1H FROM
LA PLAINE TONIQUE

WENIGER ALS 1 STD. VON LA
PLAINE TONIQUE ENTFERNT



- 1 Sougey Farm / La Farm von Sougey / MONTREVEL-EN-BRESSE
- 2 Royal de Brou monastery / Kloster Brou / BOURG-EN-BRESSE
- 3 Le Parc des Oiseaux • Bird park / Vogelpark / VILLARS-LES-DOBES
- 4 The Bresse museum / Museum Bresse
DOMAINE DES PLANONS - ST CYR SUR MENTHON
- 5 Les Grottes du Cerdon • Caves / Höhlen von Cerdon / LABALME
- 6 Le Hameau Duboeuf • Vineyard and wine tasting /
Park der Weinstöcke und Weine / ROMANÈCHE-THORINS
- 7 Medieval town / Mittelalterliches Dorf / PÉROUGES
- 8 Touroparc Zoo / ROMANÈCHE-THORINS
- 9 LYON

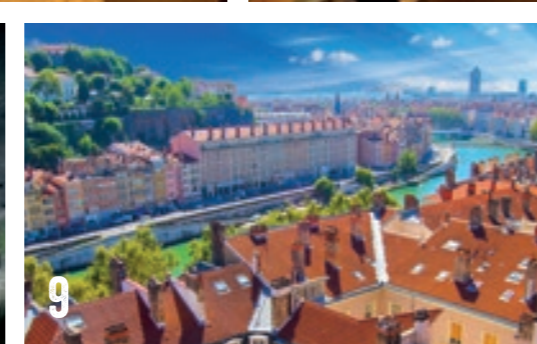
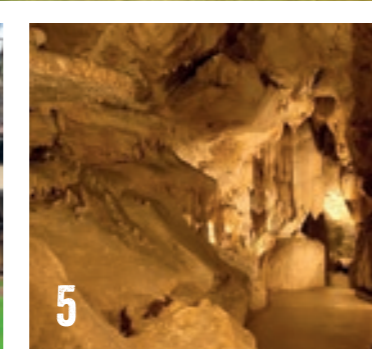


Photo credits: 1 © La ferme du Sougey / 3 © Parc des Oiseaux / 4 © Domaine des Planons
5 © Jean-François Basset / 6 © Hameau Duboeuf / 2-7-8 © Shutterstock / 9 © Fotolia



RENTAL ACCOMMODATION DIE UNTERKÜNFT



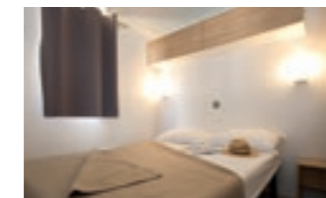
BALI x1 (140 x 190 cm) x4 (90 x 190 cm)

**MOBIL-HOME 6 PERS.
3 ROOMS • 31 M²**

- Living room with equipped kitchen
- Shower room
- Separate toilet
- Covered terrace with garden furniture

**MOBILHEIM 6 PERS.
3 SCHLAFZIMMER • 31 M²**

- Wohnraum mit ausgestatteter Küche
- Bad
- Separates WC
- Überdachte Terrasse mit Gartenmöbeln



PRICES / PREISE 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sat. to Sat. / Sa. bis Sa.	08/07 → 26/08 Sun. to Sun. / So. bis So.	11/07 → 22/08 Wed. to Wed. / Mi. bis Mi.	26/08 → 02/09
2 nights / 2 Nächte	165 €				165 €
4 nights / 4 Nächte	296 €				296 €
7 nights / 7 Nächte	450 €	899 €	899 €	899 €	450 €
Extra night Weitere Nacht	83 €				83 €

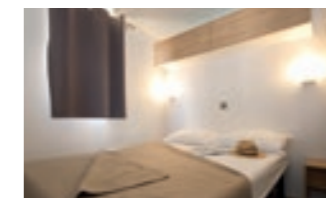
BORA x1 (140 x 190 cm) x4 (90 x 190 cm)

**MOBIL-HOME 6 PERS.
3 ROOMS • 33 M²**

- Living room with equipped kitchen
- Shower room
- Separate toilet
- Semi-covered terrace with garden furniture

**MOBILHEIM 6 PERS.
3 SCHLAFZIMMER • 33 M²**

- Wohnraum mit ausgestatteter Küche
- Bad
- Separates WC
- Halbüberdachte Terrasse mit Gartenmöbeln



PRICES / PREISE 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sat. to Sat. / Sa. bis Sa.	08/07 → 26/08 Sun. to Sun. / So. bis So.	26/08 → 02/09
2 nights / 2 Nächte	165 €			165 €
4 nights / 4 Nächte	296 €			296 €
7 nights / 7 Nächte	450 €	899 €	899 €	450 €
Extra night Weitere Nacht	83 €			83 €



RENTAL ACCOMMODATION DIE UNTERKÜNFTE



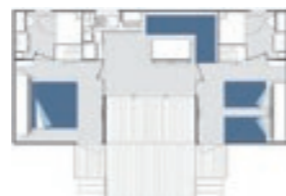
UVÉA x1 (160 x 190 cm) x2 (80 x 190 cm) x1 (130 x 190 cm)

MOBIL-HOME 4+2 PERS. 2 SUITES • 34 M²

- Living room with equipped kitchen
- 2 suites with shower room, WC and independent terrace access
- Semi-covered terrace with garden furniture

MOBILHEIM 4+2 PERS. 2 SUITEN • 34 M²

- Wohnraum mit ausgestatteter Küche
- 2 Suiten mit Bad, WC und separatem Zugang zur Terrasse
- Halbüberdachte Terrasse mit Gartenmöbeln



PRICES / PREISE 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sat. to Sat. / Sa. bis Sa.	11/07 → 22/08 Wed. to Wed. / Mi. bis Mi.	26/08 → 02/09
2 nights / 2 Nächte	165 €			165 €
4 nights / 4 Nächte	296 €			296 €
7 nights / 7 Nächte	450 €	899 €	899 €	450 €
Extra night Weitere Nacht	83 €			83 €

OPHÉA x1 (140 x 190 cm) x2 (80 x 190 cm)

MOBIL-HOME 4 PERS. 2 ROOMS • 27 M²

- Living room with equipped kitchen
- Shower room
- Separate toilet
- Covered terrace with garden furniture

**+15
YEARS OLD**

MOBILHEIM 4 PERS. 2 SCHLAFZIMMER • 27 M²

- Wohnraum mit ausgestatteter Küche
- Bad
- Separates WC
- Überdachte Terrasse mit Gartenmöbeln

**ÜBER15
JAHRE ALT**



PRICES / PREISE 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sat. to Sat. / Sa. bis Sa.	26/08 → 02/09
2 nights / 2 Nächte	143 €		143 €
4 nights / 4 Nächte	257 €		257 €
7 nights / 7 Nächte	399 €	659 €	399 €
Extra night Weitere Nacht	83 €		83 €

CLASSIC x2 (140 x 190 cm) x1 (80 x 190 cm)

COTTAGE 6 PERS. 3 ROOMS • 35 M²

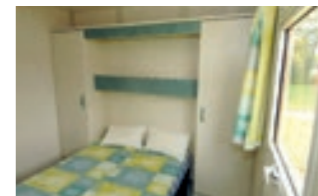
- Living room with equipped kitchen
- Shower room
- Separate toilet
- Covered terrace with garden furniture

**+15
YEARS OLD**

COTTAGE 6 PERS. 3 SCHLAFZIMMER • 35 M²

- Wohnraum mit ausgestatteter Küche
- Bad
- Separates WC
- Überdachte Terrasse mit Gartenmöbeln

**ÜBER15
JAHRE ALT**



PRICES / PREISE 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sat. to Sat. / Sa. bis Sa.	08/07 → 26/08 Sun. to Sun. / So. bis So.	11/07 → 22/08 Wed. to Wed. / Mi. bis Mi.	26/08 → 02/09
2 nights / 2 Nächte	147 €				147 €
4 nights / 4 Nächte	265 €				265 €
7 nights / 7 Nächte	412 €	759 €	759 €	759 €	412 €
Extra night Weitere Nacht	83 €				83 €

MORÉA x1 (140 x 200 cm) x1 (80 x 200 cm) x1 (80 x 200 cm)

COTTAGE 5 PERS. 2 ROOMS • 25 M²

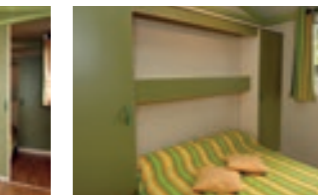
- Living room with equipped kitchen
- Shower room
- Separate toilet
- Covered terrace with garden furniture

**+10
YEARS OLD**

COTTAGE 5 PERS. 2 SCHLAFZIMMER • 25 M²

- Wohnraum mit ausgestatteter Küche
- Bad
- Separates WC
- Überdachte Terrasse mit Gartenmöbeln

**ÜBER10
JAHRE ALT**



PRICES / PREISE 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sat. to Sat. / Sa. bis Sa.	08/07 → 26/08 Sun. to Sun. / So. bis So.	26/08 → 02/09
2 nights / 2 Nächte	143 €			143 €
4 nights / 4 Nächte	257 €			257 €
7 nights / 7 Nächte	399 €	729 €	729 €	399 €
Extra night Weitere Nacht	83 €			83 €





RENTAL ACCOMMODATION DIE UNTERKÜNFTE



SAMOA x1 (140x200 cm) x1 (80x200 cm) x1 (80x200 cm)

COTTAGE 5 PERS. 2 ROOMS • 35 M²

- ➔ Living room with equipped kitchen
- ➔ Shower room with toilet
- ➔ Covered terrace with garden furniture

COTTAGE 5 PERS. 2 SCHLAFZIMMER • 35 M²

- ➔ Wohnraum mit ausgestatteter Küche
- ➔ Bad mit WC
- ➔ Überdachte Terrasse mit Gartenmöbeln



PRICES / PREISE 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sat. to Sat. / Sa. bis Sa.	11/07 → 22/08 Wed. to Wed. / Mi. bis Mi.	26/08 → 02/09
2 nights / 2 Nächte	157 €			157 €
4 nights / 4 Nächte	283 €			283 €
7 nights / 7 Nächte	430 €	879 €	879 €	430 €
Extra night Weitere Nacht	83 €			83 €

SAFARI x1 (140x200 cm) x4 (70x200 cm cm)

6 PERS. TENT 3 ROOMS • 25 M²

- ➔ Living room with kitchenette and garden furniture
- ➔ Covered terrace
- ➔ Toilets nearby

ZELT 6 PERS. 3 SCHLAFZIMMER • 25 M²

- ➔ Wohnraum mit Küchenecke und Gartenmöbeln
- ➔ Überdachte Terrasse
- ➔ Sanitäranlagen in der Nähe



PRICES / PREISE 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sat. to Sat. / Sa. bis Sa.	08/07 → 26/08 Sun. to Sun. / So. bis So.	26/08 → 02/09
2 nights / 2 Nächte	142 €			142 €
4 nights / 4 Nächte	256 €			256 €
7 nights / 7 Nächte	389 €	599 €	599 €	389 €
Extra night Weitere Nacht	83 €			83 €



TIPI x1 (140 x 190 cm) x3 (80 x 190 cm) + 3 drawer beds / Ausziehbetten

8 PERS. • 7M IN DIAMETER 1 COMMUNAL ROOM

- ➔ Terrace covered by a Berber tent, with garden furniture and kitchenette
- ➔ Toilets nearby

8 PERS. • DURCHMESSER 7M 1 GEMEINSCHAFTSRAUM

- ➔ Mit einem Berberzelt überdachte Terrasse, Gartenmöbel und Küchenecke
- ➔ Sanitäranlagen in der Nähe



PRICES / PREISE 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 25/08 Sat. to Sat. / Sa. bis Sa.	26/08 → 02/09
2 nights / 2 Nächte	149 €		149 €
4 nights / 4 Nächte	269 €		269 €
7 nights / 7 Nächte	409 €	559 €	409 €
Extra night Weitere Nacht	83 €		83 €



#PLEASENOTE

PRICES FOR RENTAL ACCOMMODATION INCLUDE:

- ➔ Access to the beach and the aqua park

PRICES FOR RENTAL ACCOMMODATION DO NOT INCLUDE:

- ➔ Tourist tax: 0,50 € / night / person aged 18 years old and above
- ➔ Processing fees: 13 €
- ➔ Cancellation fees 20 €
- ➔ Daytime visitors (a fee must be paid to access the campsite, beach and aqua park)
- ➔ Access to sports and watersports activities
- ➔ Cleaning of the accommodation
- ➔ The sheets (for more info, see rental equipment on p.15)
- ➔ You'll be asked for a deposit of 150 €

We advise you to get cancellation insurance!
More information in the general terms and conditions on p. 25 or on our website: www.laplainetonique.com

ARRIVAL / DEPARTURE TIMES

Arrivals: from 4pm to 7:30pm • **Departures:** from 8am to 10am
If you leave outside of the designated departure times, you may be charged for an extra night

#ANMERKUNGEN

DIE MIETPREISE UMFASSEN:

- ➔ Den Zugang zum Strand und zum Erlebnisbad

DIE MIETPREISE UMFASSEN NICHT:

- ➔ Die Kurtaxe: 0,50 €/nacht/pers. von mindestens 18 Jahren
- ➔ Die Bearbeitungsgebühren: 13 €
- ➔ Die Stornogeühren: 20 €
- ➔ Die Tagesbesucher (Zugang zum Campingplatz, Strand und Erlebnisbad kostenpflichtig)
- ➔ Den Zugang zu sportlichen und wassersportlichen Aktivitäten
- ➔ Die Reinigung der Unterkunft
- ➔ Die Bettwäsche (mehr Informationen über den Verleih von Material S.15)
- ➔ Eine Garantie von 150 € mitbringen

Wir empfehlen ihnen unsere rücktrittsversicherung!
Mehr Informationen in den Geschäftsbedingungen S.25 oder auf der Internetseite www.laplainetonique.com

ANKUNFTS / ABREISEZEITEN

Ankunft: 16:00 bis 19:30 Uhr • **Abreise:** 8:00 bis 10:00 Uhr
Bei Überschreiten der Abreisezeit kann eine zusätzliche Nacht in Rechnung gestellt werden.



RENTAL ACCOMMODATION DIE UNTERKÜNFTE

PITCHES / DIE STELLPLÄTZEN

STANDARD PITCHES MAXIMUM 8 PEOPLE

- ➔ 380 spacious pitches of at least 100m²
- ➔ Partially shaded lawn
- ➔ Toilets nearby



PRICES / NUIT PREISE / NACHT 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 26/08	26/08 → 02/09
Pitch / Stellplatz	13,20 €	17 €	13,20 €
Pers.+ 7 years old / Pers. über 7 Jahre	6,20 €	7,60 €	6,20 €
Child 3-7 years old / Kind 3-7 Jahre	4,30 €	5,10 €	4,30 €
Pet (max. 2) / Tier (max. 2)	4,00 €	8,00 €	4,00 €
Additional vehicle / Zus. Fahrzeug	6,40 €	6,60 €	6,40 €

STANDARDMÄßIGEN STELLPLÄTZE HÖCHSTENS 8 PERS.

- ➔ 380 geräumige, mindestens 100 m² große Stellplätze
- ➔ Begrüntes, teilweise schattiges Gelände
- ➔ Sanitäranlagen in der Nähe

THE HIGH-END TOP CAMP PITCHES • 6 PEOPLE

MAKE CAMPING
EASY!

- ➔ 16 spacious pitches of at least 100m²
- ➔ On the pitch, garden shed containing: 6 chairs, 1 table, 2 sun-beds, microwave and refrigerator
- ➔ Toilets nearby



PRICES / NUIT PREISE / NACHT 2018	25/04 → 07/07	07/07 → 26/08	26/08 → 02/09
Pitch / Stellplatz	38,20 €	42,00 €	38,20 €
Pers.+ 7 years old / Pers. über 7 Jahre	6,20 €	7,60 €	6,20 €
Child 3-7 years old / Kind 3-7 Jahre	4,30 €	5,10 €	4,30 €
Pet (max. 2) / Tier (max. 2)	4,00 €	8,00 €	4,00 €
Additional vehicle / Zus. Fahrzeug	6,40 €	6,60 €	6,40 €

KOMFORTABLEN STELLPLÄTZE TOP CAMP • 6 PERS.

MACHEN SIE SICH
DAS CAMPING LEICHT!

- ➔ 16 geräumige, mindestens 100 m² große Stellplätze
- ➔ Auf dem Stellplatz ein Gartenhaus mit: 6 Stühlen, 1 Tisch, 2 Liegestühlen, Mikrowelle und Kühlschrank
- ➔ Sanitäranlagen in der Nähe

#THE+POINTS

5% DISCOUNT ALL SEASON FOR:

- ➔ Those who hold valid international of French camping cards (contact us for more information)
- ➔ Clients who have visited us for more than 5 consecutive years

#DIEEXTRAS

IN DER GANZEN SAISON NACHLASS VON 5% FÜR:

- ➔ Die Inhaber von gültigen internationalen oder französischen Campingkarten (für mehr Informationen uns kontaktieren)
- ➔ Unsere Kunden seit über 5 Jahren in Folge

#PLEASENOTE

PITCH PRICES INCLUDE:

- ➔ Installation of one tent, caravan, mobile home (taking up maximum 1/3 of the pitch's surface area)
- ➔ One vehicle on the pitch
- ➔ 10 A electricity connection; bring a European standard adaptor (réfIP44), 20 m of cable
- ➔ Access to the beach and the aqua park

PRICES DO NOT INCLUDE:

- ➔ Tourist tax: 0,50 € / night / person aged 18 years old and above
- ➔ Processing fees: €3 €
- ➔ Cancellation fees: 20 €
- ➔ Daytime visitors (a fee must be paid to access the campsite, beach and aqua park) and night-time visitors (charged per person)
- ➔ Access to sports activities (option available at a fee)
- ➔ For Top Camp pitches, you must leave a deposit of 150 €

ARRIVAL / DEPARTURE TIMES:

Arrivals: from 2pm to 7:30pm • Departures: from 9am to 12noon. If you leave outside of the designated departure times, you may be charged for an extra night.

We advise you to get cancellation insurance!
More information in the general terms and conditions on p. 25 or on our website: www.laplainetonique.com



HIGH-END FACILITIES
AT BUDGET PRICES!

- ➔ 6 asphalted pitches with access to electricity and drainage terminals.
- ➔ Water point nearby

#PLEASENOTE

THE PRICE FOR THE STOPOVER DEAL DOES NOT INCLUDE:

- ➔ Tourist tax: 0,50 € / night / person aged 18 years old and above
- ➔ Access to the campsite toilets
- ➔ Access to the aqua park and to campsite activities; this option is available for an additional fee

ARRIVAL / DEPARTURE TIMES:

Arrivals from 5pm to 7:30pm and departures by 12:00 noon the following day. If you leave outside of the designated departure times, you may be charged for an extra night

#ANMERKUNGEN

DIE PREISE FÜR DIE STELLPLÄTZE UMFASSEN:

- ➔ Das Aufstellen eines Zelts, Wohnwagens, Wohnmobils (auf höchstens 1/3 der Stellplatzfläche)
- ➔ Ein Fahrzeug auf dem Stellplatz
- ➔ Elektrizität 10 A: einen Adapter mit europäischer Norm (Ref. IP44) und 20 m Kabel mitbringen
- ➔ Den Zugang zum Strand und zum Erlebnisbad

DIE PREISE UMFASSEN NICHT:

- ➔ Die Kurtaxe: 0,50 €/nacht/person von mindestens 18 Jahren
- ➔ Die Bearbeitungsgebühren: 13 €
- ➔ Die Stornogebühren: 20 €
- ➔ Die Tages (Zugang zum Campingplatz, Strand und Erlebnisbad kostenpflichtig) und Nachtbesucher (Preis pro Person)
- ➔ Den Zugang zu sportlichen Aktivitäten (gegen Aufpreis)
- ➔ Eine Garantie von 150 € für die Stellplätze Top Camp mitbringen

ANKUNFTS / ABREISEZEITEN:

Ankunft: 14:00 bis 19:30 Uhr • Abreise: 9:00 bis 12:00 Uhr. Bei Überschreiten der Abreisezeit kann eine zusätzliche Nacht in Rechnung gestellt werden.

Wir empfehlen ihnen unsere rücktrittsversicherung!
Mehr Informationen in den Geschäftsbedingungen S.25 oder auf der Internetseite www.laplainetonique.com

STOP AND GO SERVICE AREA FOR MOBILE HOMES SERVICEBEREICH FÜR WOHNMOBILE

SERVICE MIT ALLEM KOMFORT
ZUM KLEINEN PREIS!

- ➔ 6 Stellplätze aus geeignetem Asphalt, mit Elektroanschluss und Abwasserabfluss
- ➔ Wasser in der Nähe

PRICES / PREISE 2018	25/04 → 02/09
1 night in the stopover deal 1 Nacht mit Etappenpauschale	8,00 €

#ANMERKUNGEN

DIE ETAPPENPAUSCHALE UMFASST NICHT:

- ➔ Die Kurtaxe: 0,50 €/nacht/person von mindestens 18 Jahren
- ➔ Den Zugang zu den Sanitäranlagen des Campingplatzes
- ➔ Den Zugang zum Erlebnisbad und zu den zusätzlich angebotenen Aktivitäten

ANKUNFTS / ABREISEZEITEN:

Die Ankunft ist von 17:00 bis 19:30 Uhr und die Abreise am nächsten Tag vor 12:00 Uhr möglich. Bei Überschreiten dieser Zeit kann eine zusätzliche Nacht in Rechnung gestellt werden



BOOKING ENQUIRY BUCHUNGSANFRAGE 2018

**SUBJECT TO AVAILABILITY
UNTER VORBEHALT DER VERFÜGBARKEIT**

Surname / Name First name / Vorname

Adress / Adresse

Postcode / Postleitzahl Town / City / Stadt

Country / Land Phone no. (required) / Tel. (obligatorisch)

E-mail / E-mail

Vehicle registration number / Kraftfahrzeugkennzeichen

How did you find out about our campsite? / Wie haben Sie von unserem Campingplatz erfahren?
.....

LIST OF PEOPLE STAYING / TEILNEHMERLISTE DES AUFENTHA

Surname / Name	First name / Vorname	Date of birth Geburtsdatum

SELECT YOUR ACCOMMODATION / ICH WÄHLE MEINE UNTERKUNFT

- | | | | |
|--|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Mobil-Home Bali | <input type="checkbox"/> Mobil-Home Bora | <input type="checkbox"/> Mobil-Home Uvéa | <input type="checkbox"/> Mobil-Home Ophéa |
| <input type="checkbox"/> Cottage Classic | <input type="checkbox"/> Cottage Moréa | <input type="checkbox"/> Cottage Samoa | <input type="checkbox"/> Tente Safari |
| <input type="checkbox"/> Tipi | <input type="checkbox"/> Pitch standard | | <input type="checkbox"/> Pitch Top camp |

DATES OF STAY / AUFENTHALTSDATEN

Arrival / Ankunft..... / / 2018 Departure / Abreise..... / / 2018

NOTE: Rental accommodation stays: minimum 2 nights in low season / minimum 7 nights in high season
Pitch stays: no minimum number of nights. Tourist tax: (18 years old and +) 0.50€ / night / pers.

ACHTUNG: Aufenthalt in einer Unterkunft: in der Nebensaison mindestens 2 / in der Hochsaison mindestens 7 Nächte
Aufenthalt auf einem Stellplatz: keine Mindestanzahl von Nächten. Kurtaxe: (mindestens 18 Jahre) 0,50€/nacht/pers.

EXTRAS / ZUSATZLEISTUNGEN

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2nd vehicle / 2. Fahrzeug | <input type="checkbox"/> Pet (max 2) / Tier (max 2) | <input type="checkbox"/> Baby kit / Babysset |
| <input type="checkbox"/> Cleaning services / Reinigungspauschale | <input type="checkbox"/> Single sheets / Bettwäsche 1 Pers. | <input type="checkbox"/> Double sheets / Bettwäsche 2 Pers. |

This copy is to be sent by mail to / Dieses Exemplar muss per Post an
La Plaine Tonique, 599 route d'Etrez - 01340 MALAFRETAZ - France
or by email to / oder per E-Mail an contact@laplainetonique.com
We'll send you back your contract with the amount required as a deposit of 25%.
Wir senden Ihnen dann Ihren Vertrag mit der Summe der nötigen Anzahlung von 25 % zu.

Date / Datum..... / / 2018 Signature / Unterschrift

CAMPING AND RENTAL ACCOMMODATION

1. BOOKING PROCEDURE
Bookings are processed from the 2nd of January in chronological order or receipt. Please note you are strongly advised to book your holiday especially for the months of July, August and September. You can book online on our website or request your choice by letter, phone, fax or e-mail. In website or return, you will receive two copies of the booking contract. You will then have about 10 days (a firm deadline, date as postmark) to confirm this option with us, by returning one copy of the signed contract to us together with a deposit of 25% of the total price of your holiday. Your booking does not become firm until our office has received these documents. We will then spend you a booking confirmation.

2. CANCELLATION BY YOU
If you wish to cancel your holiday, you must inform us by registered letter requiring an acknowledgement of receipt. If this occurs:
- more than 30 days before the start of your holiday, we shall refund all money paid except the booking fees and 20 (cancelation charges) and only on presentation of a written proof justifying an important personal change or in case of force majeure,
- less than 30 days before, we retain all money paid.
We suggest you an optional cancellation insurance to pay in addition at the same time as you pay the deposit. Whatever the duration of your stay is, it costs 3€ per night for any stay in an accommodation and 19€ (flat fee) for any stay on a campsite pitch. You can find conditions on our website or on request.

3. CANCELLATION BY US
Exceptionally, we may be forced to cancel your holiday for reasons of security or safety or because of unforeseen circumstances. Then we offer you, as far as possible, another holiday that you can to refuse. In this event, we shall refund all money paid.

4. ARRIVAL / DEPARTURE CHANGES
Early departure or delayed arrival will not entitle you to any refund. If we do not hear from you by 7.30 pm on the evening before your expected date of arrival, we reserve the right to cancel your booking and retain all money paid.

5. ACCEPTANCE OF MINORS
An adult throughout their stay must accompany children under

18. They must have the written parental permission if not accompanied by their parents.

6. MEANS OF PAYMENT
Payments may be made by:
- credit card (CV, Visa, Mastercard) online or on site
- cheque with the order of Régisseur de recettes BPA. For foreign customers, the cheque must be denominated in euros and payable in France.
- bank transfer with the following references:
IBAN: FR76 1007 1010 0000 0020 0405 779
BIC: TRPUFRP1
TPBOURG
Régie Avances et Recettes Plaine Tonique Base Montrevel
- cash (on the site) with a maximum of 300 euros by file (section 19 of the Finance Act 2013).
Bank charges are to be borne by the customer.

7. CANCELLATION BY US DURING YOUR STAY
In case of discourtesy and failure to respect the rules and regulations, we grant ourselves the right to send off any person present on the campsite or on the outdoor activities centre. We retain all money paid and the stayed nights will be charged.

8. TOURIST TAX
The tourist tax will be adjusted according to the number of adults and nights its price is deliberated by the community council.

9. PERIOD OF WITHDRAWAL
In conformity with the article L.121-22-8 extracted from the Code of consumption, there is no period of withdrawal. Indeed the right of withdrawal does not apply for contracts concerning (for instance) accommodation rental.

10. MEDIATION
In accordance with articles L.152-1 till L.152.5 of the French Consumer Code, you have the right of appeal a mediator for free in order to resolve amicably the dispute with the « Camping and Base de Loisirs La Plaine Tonique ». For this purpose, the « Camping and Base de Loisirs La Plaine Tonique » guarantees to the consumer the possibility to seek assistance from the Mediator for consumption.
In case of litigation with our establishment « Camping and Base de Loisirs La Plaine Tonique », you have the possibility to contact us in the following way:
• Send a registered letter with acknowledgement of receipt to Monsieur le Directeur du camping et de la base de loisirs La

BOOKING CONDITIONS

Plaine Tonique 599, route d'Etrez 01340 Malafretaz
• Send an e-mail with request for acknowledgement and read-receipt to direction@laplainetonique.com If the answer does not satisfy you, you have the possibility to apply to the Mediation Center Medycis, one month after sending this mail / email. You have to apply online on the following website www.medycis.fr or per mail: Medycis - 73 Boulevard de Clichy - 75009 PARIS

**SPECIAL TERMS AND CONDITIONS
CAMPING FOR TOURISTS**
1. Payment of the balance of the holiday price
The amount of your holiday must be fully paid on the site by your arrival.
2. Pets
Until 2 pets are allowed per campsite pitch. They have to be kept on a lead and you have to show us their vaccination notebook by the arrival.

**SPECIAL TERMS AND CONDITIONS
RENTAL ACCOMMODATION**
1. Late booking
If you booked less than 30 days before the start of your stay, the total amount of the stay is required at the time of the booking.
2. Payment of the balance of the stay
Your stay must be fully paid 30 days before the start of your stay at least. We then send you a receipt.
Any stay not fully paid by this time will be considered cancelled by you and will not entitle you to any refund.

3. Damage warranty
When the keys of your accommodation are issued, you will be asked for a refundable damage warranty for 150 € per accommodation unit (per credit card). This warranty is likely to be collected in case of late, damage or cleaning not done....
You will then have 24 hours to inform us of anything listed on the inventory but missing using the form given to you on arrival. After a joint inspection of the premises immediately prior to departure this cash deposit will be given back to you after deduction of the cost of restoring the premises to good condition.
4. Pets
Pets are not permitted in the rental accommodation.
Booking terms and conditions are subject to Law n° 92-645 of 13 / 07 / 1992 and Decree n° 94-490 of 15 / 09 / 1994 which govern business related to the organization and sale of holidays.

RESERVERINGSVOORWAARDEN

CAMPING UND VERMIETUNG

1. RESERVERINGSVERFAHREN
Die Reservierungen werden ab dem 2. Januar in chronologischer Reihenfolge bearbeitet. Wichtig: es wird strengstens empfohlen eine Reservierung für ihren Aufenthalt zu machen, besonders für Juli, August und September. Sie können online auf unsere Webseite reservieren oder uns eine Anfrage per Brief, Fax oder Email schicken. Wir schicken Ihnen einen Reservierungsvertrag in doppelter Ausfertigung (deutsch / französisch). Um ihre Option zu bestätigen haben Sie 10 Tage Zeit (laut Poststempel) um den französischen Teil unterschrieben und ausgefüllt uns zurückzuschicken, gleichzeitig mit einer Bestätigung der Anzahlung von 25 % des Gesamtpreises. Ihre Reservierung ist erst dann fixiert, wenn unsere Reservierungsabteilung dieses Dokument und die Anzahlung bekommen hat. Ferner schicken wir Ihnen eine Reservierungsbestätigung.

2. BUCHUNGSSTORNIERUNG IHRERSEITS
Wenn Sie annullieren wollen, geht es nur mit einem eingeschriebenen Brief mit Annahmestätigung.
Die Stornierung erfolgt:
- mehr als 30 Tage vor dem Ankunftsdatum - wir bezahlen, gegen Vorlage eines Nachweises einer wesentlichen Änderung der persönlichen Umstände und / oder einer höheren Gewalt, abzüglich der Bearbeitungsgebühr (13€) und Stornogebühr (20€) den vollständigen von Ihnen erhaltenen Betrag zurück.
- weniger als 30 Tage vor dem Ankunftsdatum - wir behalten den ganzen von Ihnen erhaltenen Betrag.

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit einer Stornierungsversicherung an. Diese ist gleichzeitig mit der Anzahlung zu zahlen. Egal der Aufenthaltsdauer ist der Preis bei einem Stellplatz von 19€(Pauschale) und bei einer Mietunterkunft 3€ pro Nacht. Sie finden die allgemeinen Bedingungen auf unserer Webseite oder bei Anfrage.
3. BUCHUNGSSTORNIERUNG UNSERERSEITS
Aus Sicherheitsgründen oder wegen außergewöhnlichen Umständen, können wir gezwungen sein ihren Aufenthalt zu stornieren. Wir bieten Ihnen dann neue Aufenthaltsdaten, wenn möglich, an, die Sie natürlich auch verweigern können. In diesem Fall zahlen wir den von Ihnen erhaltenen Betrag zurück.

4. STORNIERUNG UNSERERSEITS WÄHREND IHRES AUFENTHALTES
Im Falle unzivilisiertem Verhalten und Nichteinhaltung internen Regeln, nehmen wir uns das Recht diese Personen von unserem Grundstück zu verweisen. Die bereits erhaltenen Beträge werden nicht zurückerstattet und die noch ausstehenden Nächtlungen werden verrechnet.

5. ÄNDERUNG DER AUFENTHALTSDAUER
Ein früheres Abreisen oder ein späteres Anreisen gibt kein Anrecht auf Zahlungsrückerstattung. Ohne Nachricht ihrerseits bis vor 19.30 Uhr des angegebenen Anreisetages, behalten wir uns das Recht vor, ihre Reservierung zu stornieren ohne Zahlungsrückerstattung des von Ihnen erhaltenen Betrages.

6. AUFENTHALT VON MINDERJÄHRIGEN
Minderjährige müssen während ihres ganzen Aufenthaltes von mindestens einen Volljährigen begleitet sein. Wenn der Minderjährige nicht von seinen Eltern begleitet wird, muß er eine schriftliche Aufenthaltserlaubnis seiner Eltern vorweisen können.

7. ZAHLUNGSMÖGLICHKEITEN
Die Zahlungen können erfolgen mit:
• Kreditkarte (Visa, Eurocard / Mastercard) vor Ort oder Online
• Banküberweisung
IBAN: FR76 1007 1010 0000 0020 0405 779
BIC: TRPUFRP1
TPBOURG
Régie Avances Et Recettes Plaine Tonique Base Montrevel
• in Bar (vor Ort) bis maximal 300€ pro Kunde (Artikel 19 des Finanzgesetzes 2013)
Alle anfalligen Bankspesen gehen zulasten des Gastes.

8. KURTAPE
Die lokalen Steuern werden pro Erwachsenem ab 18 Jahren und pro Nacht berechnet. Der Preis wird im Gemeinderat beschlossen.

9. RÜCKTRITTSRECHT
Gemäß dem Artikel L.121-22-8 des Verbraucherschutzgesetzes, sind Sie nicht berechtigt, von der Buchung zurückzutreten. Das gesetzlich vorgesehene Recht des kostenfreien Rücktritts gilt nicht für Verträge bezüglich der Buchung von Unterbringungen. Sie können eine Stornierung Ihrer Buchung laut den Bestimmungen vornehmen.

10. VERMITTLUNG
Gemäß den Artikeln L.152-1 bis L.152-5 des französischen Verbrauchergesetzes, hat jeder Verbraucher das Recht, um eine gültige Beilegung der Streitigkeiten gegenüber dem Professionellen, gratis einen Vermittler in Anspruch zu nehmen. Zu diesem Anlass, garantiert der Campingplatz und Freizeitanlage La Plaine Tonique dem Verbraucher eine effektive Inanspruchnahme einer Einrichtung der Verbrauchervermittlung.
Im Rahmen eines Rechtsstreits mit unserem Campingplatz und Freizeitanlage La Plaine Tonique, können Sie uns wie folgt kontaktieren:
• Senden Sie einen Einschreibebrief mit Empfangsbestätigung an: Monsieur le Directeur du camping et de la base de loisirs La Plaine Tonique 599, route d'Etrez 01340 Malafretaz

• Senden Sie eine E-Mail mit Empfangsbestätigung und Lesebestätigung an: direction@laplainetonique.com
Wenn unsere Antwort Sie nicht zufriedenstellt, haben Sie die Möglichkeit, nach einem Monat nachdem Sie den Brief oder die E-Mail geschickt haben, zur Schlichtungsstelle Medycis zu gehen. Sie müssen Ihre Unterlagen online auf der Webseite www.medycis.fr hinterlegen oder per Post an: Medycis - 73 Boulevard de Clichy - 75009 PARIS schicken.

BESONDERE BEDINGUNGEN CAMPING TOURISMUS
1. Bezahlung des Restbetrages
Der Restbetrag der Gesamtkosten muß bei uns direkt bei der Ankunft bezahlt werden (nicht veränderbar, nicht rückzahlbar).
2. Haustiere
Die Anzahl der Haustiere ist auf 2 Tiere pro Campingplatz limitiert. Sie müssen an der Leine gehalten werden und ihr gültiger Impfpass muß bei Ankunft an der Rezeption präsentiert werden.

BESONDERE BEDINGUNGEN - MIETUNTERKÜNFTE
1. Spätbuchung
Buchungen, die innerhalb von 30 Tagen vor Ihrem Ankunftsdatum getätigt werden, sind unmittelbar bei der Buchung in voller Höhe zu bezahlen. Unsererseits schicken wir Ihnen eine Zahlungsbestätigung.
2. Bezahlung des Restbetrages
Der Restbetrag der Gesamtkosten Ihrer Buchung ist in voller Höhe spätestens 30 Tage vor Ihrem Ankunftsdatum fällig. Unsererseits schicken wir Ihnen eine Zahlungsbestätigung. Bei Nichtbezahlung des Restbetrages nehmen wir automatisch an, daß ihre Reservierung von Ihnen storniert wurde ohne Anrecht auf Rückerstattung ihrer Anzahlung.

3. Finanzsicherheit
Bei der Übergabe des Schlüssels von ihrer Mietunterkunft, werden Sie gebeten eine Finanzsicherheit von 150 € per Kreditkarte zu hinterlegen. Bei Verspätung, Bruch, Beschädigung oder wenn Sie die Unterkunft nicht in einem perfekt sauberen Zustand hinterlassen, kann diese Finanzgarantie ganz oder teilweise eingelöst werden. Sie haben 24 Stunden Zeit mit der Inventarliste eventuelle Fehler oder Gebrechen in der Mietunterkunft bei der Rezeption mitzuteilen. Bei ihrer Abreise kontrolliert jemand vom Personal der Plaine Tonique die Mietunterkunft und die Kaution wird, wenn alles in Ordnung ist, spätestens 8 Tage nach Abreise zurückerstattet.
4. Haustiere
Die Haustiere sind in allen Mietunterkünften verboten. Die Reservierungsbedingungen fallen unter das Gesetz Nr. 92-645 vom 13 Juli 1992 und unter dem Dekret Nr. 94-490 vom 15 Juni 1994, die die Aktivitäten regeln betreffend der Organisation und dem Verkauf von Unterkünften.



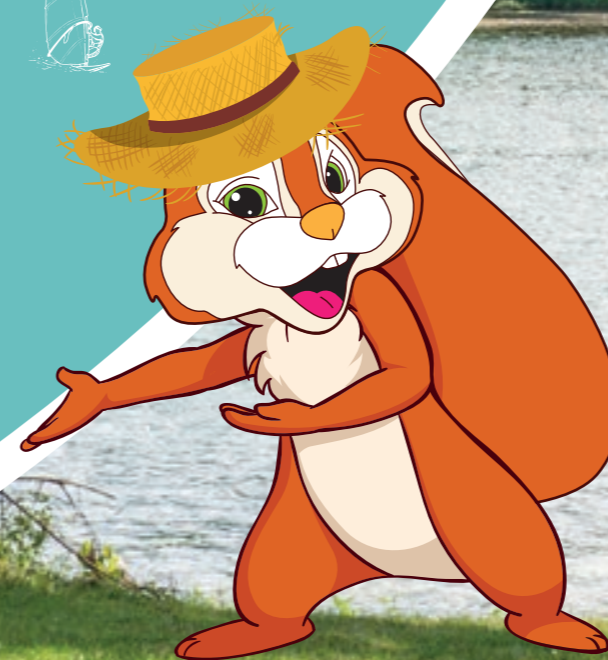
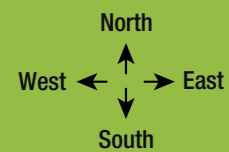
SITE MAP PLAN DER ANLAGE



PLAINE TONIQUE Eau & terre d'émotions



	Reception and information		Aid station
	Beach watching		Tap
	Recycle area		Disabled toilets
	Sanitary		Tiralò at disposal
	RV dump station		Bike washing point
	RV park with electricity		Automated external defibrillator
			Gathering point





PLAINE TONIQUE

Eau & terre d'émotions

LA PLAINE TONIQUE
599 Route d'Étrez
01340 MALAFRETAZ
FRANCE
0033 (0)4 74 30 80 52

contact@laplainetonique.com
www.laplainetonique.com



#GETTING HERE #ANFAHRT

ROADS / MOTORWAYS

AUTOBAHNEN / STRABEN

D975 Bourg-en-Bresse:
20 min
A42 Lyon: 1h10
A40 Genève: 1h30
A39 Dijon: 1h40

BUS

from Bourg-en-Bresse

BUS

ab Bourg-en-Bresse
**Informations about /
Informationen auf**
www.keolisvaldesaone.com

TRAINS

Bourg-en-Bresse station

ZÜGE

Bahnhof von
Bourg-en-Bresse
Paris: 2h / Lyon: 45 min
Genève: 1h15
www.voyages-sncf.com

AIRPORTS

FLUGHÄFEN

Lyon Saint-Exupéry: 1h
Genève: 1h30
www.lyonaeroports.com
www.gva.ch

RECEPTION OPENING TIMES

September to April: 8am - 12noon / 2pm - 5pm
End of April to June: 9am - 12noon / 2pm - 8pm
July and August: 9am - 8pm

ÖFFNUNGSZEITEN DER REZEPTION

September bis April:
9:00 - 12:00 Uhr / 14:00 - 17:00 Uhr
Ende April bis Juni:
9:00 - 12:00 Uhr / 14:00 - 19:30 Uhr
Juli en augustus: 9:00 - 19:30 Uhr

GPS COORDINATES

GPS-KOORDINATEN

N.46.20.20.677
E.5.8.12.052

